

## **2 Timoteo**

### **Pablumi ishkey kaq kartanta kaçhan Timoteuman**

Apustul Pablo Roma pwiblupi prisu karmi, kay kartata Timoteuman iskribiran. Timoteuqa Éfeso pwiblupimi kaq kriyiq masinkunata Jesucristupaq yaçhachiran. Pablutaqa, Jesucristupa shumaq rimayninta yaçhachikur purishanraykumi, karguyjunkunaqa wanuchinanpaqna karanllapa. Manaraq wanuyarmi, kay kartata Timoteuman kaçharan, tukuy imapi Tayta Dyus munashannulla kawsananpaq.

#### *Pablumi saludakun*

<sup>1-2</sup> Kusala munashay wamray Timoteo, Taytanchik Dyusmi arnimanchikllapa tukuy tyimpupaq kawsayta. Chaymi kananqa pay munashannulla akramasha Jesucristupa apustulnin kar, rir chay washamanallapapaq nimashanchikllapata yaçhachikunaypaq. Chaymi kay kartata iskribishuni. Chaqa Taytanchik Dyusta, chaynulla Amitunchik Jesucristutapis, mañakuni kusata llakipar tukuy imapi yanapashutin kusala shumaqta kawsanaykipaq nir.

*Jesucristupaqqa      amami      pinqakurchu  
yaçhachikushunllapa*

<sup>3</sup> Allita yarpuy, imanumi unay rukuyku-namapis Taytanchik Dyuslata sirbiqllapa nir.

Chaynullami nuqapis paylata sirbini. Chaymi ashwan paypa naypanpiqa mana ima mana allintapis rurasha yupaychu yarpuni. Chaynu karmi payman mañakurqa mana qunqashurchu tuta, unaq karmapis payji nir ima qampaqqa mana shaykuq mañakuni Dyusninchikmanqa. <sup>4</sup> Chaqa kusalatami yarpuni imanumi qamlata dijashutiyya llakir waqaq kanki nir. Chaymi ashwan kananqa imanupis rikashuyta munani, qamwan kusalata aligriyanaypaq. <sup>5</sup> Chaqa imanutaq unaymaqa agwilayki Loida, chaynulla mamayki Eunicemaqa kusala chiqapta Amitunchiklapi kriyiqllapa, chaynullami qampis chiqapta kriyinki nir yaçhani. <sup>6</sup> Chaymi kusalata rugashuni imanutaq nuqa makiyta anaykiman çhurar, Taytanchik Dyusman mañakutiy, payqa imata ruranaykipaq nishuran chaylapina yarpur, ama imamanta manchakur imachu mastana ruranaykipaq. <sup>7</sup> Chaqa Taytanchik Dyusqami yanapamashanchikllapa mana imamanta manchakur imachu kawsanallapapaq. Ashwanmi payqa pudirninwan yanapamashanchikllapa kaynu kawsanallapapaq: Llakipanakur, imatapis tantyakar rurur, tukuy mana allin kaqkunapimapis shachinakunallapapaq ima.

<sup>8</sup> Chaymi nishaykipis: Amami pingakunki imachu kusa allinla Amitunchik Jesucristupaq rimanaykipaqqa. Chaynulla amami pingakunki imapischu Jesucristurayku nuqa prisu katiymapis. Ashwanmi Amitunchikpaq yaçhachikushaykirayku qischashutinllapamapis, Taytanchik Dyus pudirninwan yanapashuyashanwan shachinakunki, tukuy chay

qischakaykunapiqa. <sup>9</sup> Chaqa allita yarpuy, manami nuqanchik allinta rurashanchikraykuchu Dyusqa washamashanchik. Ashwanmi pay munamarninchik mana uchayjunpaqnachu riqsir washamashanchikllapa, pay munashanulana kawsanallapapaq. Piru chaynu washamanallapapaqqa manami chayraqchu payqa yarpusha. Ashwanmi Jesucristurayku washamanallapapaqqa yarpushallana karan, kay pachamapis manaraq kayatin imachu. <sup>10</sup> Chaymi Amitunchik Jesucristo kanan tukuy nuqanchikkunapaq rurashanwan allitana intrachimanchikllapa imanumi payqa chiqapta munamanchikllapa nir. Chaqa payqami chaynu wanur imaqa chay tukuy tyimpupaq wanunapaq karan chaytaqa limpuna binsiran. Chaymi ashwan kananqa paypi kriyishaqa tukuy tyimpupaq kawsaytana qumanchikllapa.

<sup>11</sup> Chaqa Tayta Dyusmi nuqataqa tukuy kaykunata [mana Israel runakunata] parlanaypaq nimasha. Chaynullami paypa apustulnin, yaçhar yaçhachikuqnin, paypa rimaqnin ima kanaypaq nimasha. <sup>12</sup> Chayraykumi chaynu yaçhachikur imaqa kusalata qischakayanimapis. Piru chaynu qischakarmapis manami chayraykuqa pingakunichu. Chaqa nuqaqami allita yaçhani mayqanpimi kriyir kunfyakani nirmapis. Chaynulla kunfyakanimi pay imanupis pudirninwan imamantapis washamar shumaqlata purichimayanqa maydiya chay jwisyu diya çhamunankaman nir.

<sup>13</sup> Chaynullami nishaykipis: Imanutaq nuqa yaçhachishuray, chaynullami qampis Jesucristupi

kriyiq kashaykinu allita yaêhachikunki. Chaynami ashwan maydiyapis Jesucristupaq llakir imana kawsanki. <sup>14</sup> Chaynullapismi Santu Ispiritu nuqanchikpi kawsar yanapamashanchiknulla, allita kwintata qukar karanlata yaêhachikunki, imanutaq yaêhachikunaykipaq nishushaynulla.

<sup>15</sup> Chaqa allita yaêhashaykinumi, tukuyla Asia pwiblumanta kriyiq masinchikkunaga nuqalatana dijamin, manana kwintachamaranllapanachu. Chaynullami ukninchik Figeluan, Hermogenesmapis dijamaranllapa.

<sup>16</sup> Piru Amitunchik Jesucristumi Onesiforupa ayllunta llakipanqa. Chaqa paymi ayka kuti nuqataqa kusalata animachir aligriyachimaran. Chaynulla nuqa prisu katiymapis, manami payqa nuqamantaqa pinqakuranchu. <sup>17</sup> Ashwanmi Roma pwibluman êhashannu, mana shaykuq maskamaran. Chaymantami tarimaran.

<sup>18</sup> Chaynullami qamqa allita yaêhankipis imanumi kusata payqa Éfeso pwiblupi yanapamaranchikllapa nirmapis. Chaymi ashwan chay jwisyu diya êhamutinqa Amitunchik Jesucristuqa kusalata llakipar washanqa.

## 2

### *Jesucristupa allinla suldadunna kayllapa*

<sup>1</sup> Nataq qam wamray Timoteo, Jesucristumi kusala allin kar tukuy imapi yanapashuyan. Chaymi ashwan qamqa kusalata shachinakur imatapis payllapaq ruray. <sup>2</sup> Chaqa qam pullay kashaykiraykumi yaêhanki, imanumi achka runakunata Jesucristupaq yaêhachiray nirmapis.

Chaymi paykunaqa nuqapaqqa tistigukuna yupayna, chiqaptami yaĉhachikuray nir. Chayari qampis, chay yaĉhachishushaytaqa kaynu kaq runakunata yaĉhachiy: Karanlata ruraqkunata, yaĉhachikuyta puytiqkunata ima. Chaynami paykunapis ukkunatana yaĉhachinanllapapaq.

<sup>3</sup> Chaynullami nishaykipis: Jesucristupi kriyishaykirayku qishashutinllapaqa shachinakuy uk kusala allin suldadu yupay, ama kwashayar imachu. <sup>4</sup> Chaqa yaĉhashanchiknu, uk suldadu sirbikuqqami, chay mantaqnin nishanlata ruran, manami yanqa wakin mana sirbikuq runakuna munashantachu ruran. <sup>5</sup> Chaynullami pasan uk pukllaqwanpis. Chaqa uk pukllaqqami imanu imanu pukllananpaq kaqkunata allita kasur pukllayta ministin. Nataq mana kasur sunsunulla pukllarqami, mana imatapis ganayta puytinchu. <sup>6</sup> Chaynullami uk tarpukuqpis puntataqa kusalata trabajayaraq ministin. Chaymantaraqmi kusa aligrila kusichakuytaqa puytin. <sup>7</sup> Chaymi kay kumparasyunkunapaq imanutaq kanqa nir yarpupakur intrakanatkiqa, Amitunchik Jesucristumi allita intrachishunqa tukuy kaykunapaqqa.

<sup>8</sup> Allita yarpuyllapa: Imanutaq nuqa yaĉhachikushaynu Jesucristo wanur kawsamusha chayqami, unay gubyirnu Davidpa ayllunmanta karan. <sup>9</sup> Chaymi chaynu nir ima Jesucristupaq yaĉhachikushayrayku, kusalata qischamatinllapamapis shachinakuni. Chaynulla uk wanuchikuqta yupay kadinakunawan ima watar qischamanllapa. Piru chaynumapismi,

Taytanchik Dyuspa rimayninta-shuypaqa mana imanu wataymatapis puytinllapachu. <sup>10</sup> Chayraykumi nuqaqa kusalata qischakarmapis shachinakuni, Taytanchik Dyus akrashankunata animachinaypaq. Chaynuqami Jesucristupi masta kriyir, washakarna rir paywan tukuy tyimpupaqna kawsananllapapaq chay kusa shumaq mantakuyninlapina.

<sup>11</sup> Chaymi allita intrakayllapa kay chiqap kaq-paq nishanllapakunata. Chaqa ninmi: Jesucristurayku wanurqashi, payllapaq kawsamuyashunllapa.

<sup>12</sup> Chaynulla qischakar shachinakurqashi, maydiyaqa Amitunchikwana man-takuyashunllapa.

Piru nuqanchikkuna, payta mana riqsinchu nishaqa, paypis mana riqsishunchu nimashun.

<sup>13</sup> Chaynulla nuqanchikkuna payta sirbiyar, imanupi disanimakushamapis, payqa mana dijamayninchikta puytinchu. Chaqa pay kusalata munamanchikllapa nir arnimashanchikllapana karqa, manami qashan niyta puytinchu mananami munashunillapachu niytaqa.

*Dyuspa allinla trabajadurninkunana kashunllapa*

<sup>14</sup> Kriyiq masiy Timoteo, wakin kriyiq masinchikkunapaq yarpur, Tayta Dyuspa shutinlapi kutir kutir willay amana paykunapura willanakur imanachu kawsananllapapaq. Chaqa chaynu willanakur ima kawsayqami

mana allinchu. Ashwanmi chaynu saqrata willanakur imaqa chay uyakumaqninchikkunata animachinamantaqa limpu pantachinchikllapa. <sup>15</sup> Chaymi ashwan imanullapis Dyusninchik munashannula chiqap nishanlata yaĉhachikuy. Chaynuqami Dyusninchikpa naypanmanqa qimikanki kusa allinla trabajadur yupayna, mana imapaq pinqakur imanachu. Chaymi ashwan Dyusninchikqa nishunqa: “Kusa allintami rurashayki” nir. <sup>16</sup> Chaynulla amami kay pachapi yanqalla mana allinkunata rimanllapa chaykunataqa rimankichu. Chaqa chaynuta rimaqkunaqami waran waranqa, kusa mana allin kaqkunata ruraqna ĉhurakanllapa. <sup>17</sup> Chaymi chay rimar yaĉhachikushankunaqa wakta kayta shikwakan imanutaq uk qiri qishaymaqa wakta, kayta inkunar ismur rin chay yupay. Chaymi ashwan chay Himeneuwan, Filetutapis chaynulla pasasha. <sup>18</sup> Chaqa paykunaqami Dyusninchik nishanmanta kusala ukman mana allinta yaĉhachikur ninllapa: “Michka wakinkuna kawsamusha katinmapis, kananqa manana kawsamunqallapanachu” nir. Chaynu nir yaĉhachikurmi wakinninchikkunataqa, kriyishanmantaqa limpu pantachishallapa. <sup>19</sup> Piru chaynu katinmapis nuqanchikkunaqa kriyishanchikllapanulla shachinakushunllapa. Chaqa payqami chay kriyishanchikllapapiqa uk simintu allita ĉhurakasha yupay. Chaymi chay simintullapi iskribikashaqa nin: “Ami-tunchikqami tukuyla paypa kaqninkunataqa allita riqsin” Chaynullami ninpis: “Tukuy paylapi kriyir aduraqkunaqashi, chay mana allin

kaçkunamantaqa chiqanchakashunllapa” nir.

<sup>20</sup> Yaçhashanchikllapanu, chay kusa imayjun runakunapa wasinpiqa matinkunamapis manami urulamanta, platalamantachu kan. Ashwanmi qirumanta, napa allpamanta rurakasha ima kan. Piru tukuy kaykunaqa manami chay kutillaqa sirbiyta puytinchu. Ashwanmi chay kusa çhanyijun chaykunaqa, wasinllapaman kusa runa nishakuna çhatin sirbir qarananlapaq sirbin. Nataq chay mana yaqqa çhanyijun kaçkuna-shuypaqami mana. <sup>21</sup> Chaymi nishayki: Mayqanpis chay kriyishannulla maydiyapis shachinakur, manana mana allinkunata ruraqkunaqami, uk kusala shumaq kupa urumanta rurakasha yupayna kanqa nir. Chaynu karqami, Amitunchikpaqqa kusala sirbiqnin karna, tukuy imatapis allinkunalata ruraqkunana kanqallapa.

<sup>22</sup> Kriyiq masiy Timoteo, yaçhashanchiknumi musu karllaraqqa das imakunata yarpur rurur das uchakushana rikarinchik. Chaymi qamtapis musu kashaykirayku chaynu pasashuyanman nir yarpur nishuni, amana chaynu tukunaykipaq nir. Ashwanmi kriyishaykirayku, imatapis karanlata rurur, llakipanakur ima shumaqlata kawsayllapa tukuy shunqunwan Amitunchikpi allita kriyir paylata aduraqkunawan pulla. <sup>23</sup> Chayraykumi chay illaqmanta imalapaq willanakuqkunamanqa, ama imalapaqpis yakapakankilamapischu. Chaqa allita yaçhashaykinu, mayqanpis chaynu willanakuyarqami, piñachinakur maqanakunllapana. <sup>24</sup> Chaqa Amitunchik



Jesucristupa sirbiqninkunaqami, mana imapaq willanakur ima kawsananpaqnachu. Ashwanmi mayqanwan willanakunamantaqa kaynu kanqallapa: Tukuywan kusala allin, listuna wakinkunata yaĉhachinanpaq, chaynulla amami das piñakuq imachu kanqallapapis.<sup>25</sup> Piru chaynu yaĉhachikurqami chay mana intrakaqkunataqa yaĉhachishun llakipar ima, ama kusa kani ima nirchu. Chaynuqami rurashun Dyus munatinga tukuy uchankunata dijar chay chiqap kaqlata kasur kawsanman nir yarpur.<sup>26</sup> Chaynuqami paykunapis kwintata qukanqallapa: Dyablupa makinpi kar munashanta rurayasha kanillapa nir. Chaynami imanullapis alsakar chay dyablu prisu purichir imuraspis pay munashanta rurachiyashanmantaqa washakanqallapa.

### 3

#### *Jwisyu diya shipchamutinqami kusala ukmanta tukunqallapa*

<sup>1</sup> Chaynulla kriyiq masiy, kaytapismi allita intrakanaykita munani. Chaqa jwisyu diya ĉhamunanpaq shipchana katingami, kay pachapiqa mana yaĉhakuypaqnachu kanqa nir. <sup>2</sup> Chaymi chay tyimpuqa runakunaqa pay munashanlata rurar, ashwan kusala qillayniyjun ima kaylata munanqallapa. Chaynulla kusa kani ima nir alabakar, Taytanchik Dyuspaqmapis kusala mana allinta rimaq kanqallapa. Chaymi ashwan taytanllapata imamapis mana kasunqallapanachu. Chaynulla chay kriyishanllapamatapis mana kwintachar

imachu, ashwan kusalata imatapis musyarlla kawsanqallapa. <sup>3</sup> Chaynulla chay runakunaqami, mayqantapis mana llakipar imachu tukuylawan kusalata piñakur ima mana shunqukaylamatapis yaçhanqallapachu. Chaymi ashwan mana kashanmanta ukkunata uchachar, mana tanyakar, kusala saqra mana allinkunata tukunqallapa. Chaynu karmi tukuy allin kaqtaqa kusalata çhiqinqallapa. <sup>4</sup> Chaymi paykunaqa ukninkunapaq imalatapis dasna ukkunata parlanqallapa. Chaynulla kusala marraju imami chay runakunaqa kanqa. Chaynu karmi, kusa kani nir munashanlata rurar, Dyusninchiktaqa mana kwintachanqallapanachu. <sup>5</sup> Paykunaqami Amitunchikpi chiqapta kriyiq yupay tukunqallapa. Piru chaynu kusala mana allinta rurar kawsayashanwanmi intrachimashunllapa mana chiqap kriyiqkunachu nir.

Chaymi nishaykillapa: Amami chaynu runakunawanqa imalapaqpis piçhunakunkillapalamapischu nir. <sup>6</sup> Chaqa chay runakunaqami chay kusala uchayjun warmikuna ukta ukta yarpuqkunapa wasinman yaykur ingañanqallapa. Chaqa chay warmikunaqami mana uklapi kriyiq kar, imata nitinllapapis uyakur munashanlata rurar kawsanqallapa. <sup>7</sup> Chaymi chay warmikunaqa imata nitinllapapis kusalata yaçhakuyta kamanqallapa. Piru chaynu karmapismi chay chiqap allinla kaqpaqqa mana intrakayta puytinqallapachu. <sup>8</sup> Chaqa imanutaq unaymaqa chay ishkay brujukuna Janeswan Jambresmaqa, Moiesta kusalata çhiqniranllapa, chaynumi chay runakunapis, chiqap allinla kaqtaqa kusalata

êhiqniŋqallapa. Chaqa chay runakunaqami mana allin yarpuyniyjunnachu kanqallapa. Chaynu karmi Tayta Dyuspi kriyinanpaq chaymatapis manana kwintacharnachu kawsanqallapa. <sup>9</sup> Piru chaynu rurarllapamapismi, mana masqa imatapis rurayta puytiŋqallapanachu. Chaqa tukuyлами kwintata qukanqallapa, wakkunaqa yaru runakuna, imanutaq chay ishkay runakuna Moisespa kuntran tikrakaran chaykuna yupaylla nir.

*Pablumi Timoteuta willan imanukananpaq nir*

<sup>10</sup> Piru ukniy Timoteo, qamqami allita yaêhanki nuqa imanuk yaêhachikuni, imanukawsani nirmapis. Chaynullami yaêhankipis imanuk allin kaqlata ruranaypaq yarpuni, imanuk allita Amitunchikpi kriyini nir. Chaqa qamqami allita rikashayki ima katinpis mana das piñakushayta, wakinkunata llakipashayta, chaynulla ima katinpis kusalata shachinakuni ima nir. <sup>11</sup> Chaynullami yaêhanki imanumi maylawpi purishaypipis kusalata qischakaray nir. Chaynullami ashwan yaêhankipis Antioquía, Iconio, Listra pwiblukunapi ima imanachimananllapapaq ikiypi puriranllapa nir. Chaypiqa yaêhashaykinu kusalata qischakaray. Piru Amitunchikmi tukuy chaykunamantaqa washamaran. <sup>12</sup> Chaqa chiqaptami Jesucristupi tukuyла kriyir, pay munashannu kawsaqkunaqa, kusalata qischakanapaq ima kanchikllapa. <sup>13</sup> Piru chay mana allinta ruraqkuna, chay llullakuqkunaqami, waran waranqa limpu imanankallapa. Chaqa ukkunata

llullachishannu, paykunatapis ukkuna llullachir limpu imanachinqallapa.

<sup>14</sup> Piru qam-shuypaqami kriyiq masiy Timoteo, chay kriyishaykinulla maydiyapis shachinakuy. Chaqa qamqami chay chiqap kaqpi kriyishaykipiqa kusalata kunfyakanki. Chaynulla yaĉhankipis mayqanmi chay chiqap kaqpaqqa yaĉhachishuran nirmapis. <sup>15</sup> Chaqa allita yarpuy, qamqami takshaykimanta-pacha Dyus nitin iskribikashakunataqa yaĉhakushayki nir. Chaymi chay yaĉhakushaykiqa, allita yanapashur shumaqlata purichishur ima, intrachishuyan Jesucristupi kriyishaykiraykulami washakayanki kanqa nir. <sup>16</sup> Chaqa Dyus nitin tukuy iskribikashankunataqami Dyusqa paylla nitin iskribiranllapa. Chaynu karmi kusala shumaqta yaĉhachimanchik, mana shumaq kawsasha byinninchikpaq willamanchik, mana allinta rurayasha kaynu ruray nimanichik. Chaynulla imatapis karanlata ruranapaq ima yaĉhachimanchik. <sup>17</sup> Chaymi mayqanpis Dyusninchikpa kaqninkunaqa pay nitin iskribikashakunata allita intrakashanrayku imuraspis allinta rurananlapaqna kayanqallapa.

## 4

### *Dyusninchiklapaqmi parlakunki*

<sup>1</sup> Allitami intrakay, Jesucristumi maydiyaga mantakuq shamur tukuyula kawsaqkunata, chaynulla wanusha kaqkunamatapis allita rikar yaĉhanqa. Chaymi kananqa Taytanchik Dyuspa, chaynulla Amitunchik Jesucristupa

naypanpi kusalata rugar nishayki: <sup>2</sup> Rir, Dyusninchikpa rimayninta imuraslapis yaĉhachikunaykipaq. Chaymi ima katin, mana ima katinmapis imanullapis yaĉhachikuyta kamay intrakananllapapaq. Chaynuqami runakuna mana allinpi katinmapis nanaq nanaq willay, intrachiy, animachiy ima, kusa shumaqlata willar. <sup>3</sup> Chaqa ĉhamunqami uk tyimpu, chay tyimpupiqami mana mayqanpis uyakuyta munanqachu Dyusninchikpa shumaq rimayninkunataqa. Ashwanmi chay tyimpupiq runakunaqa ukman ukman imakunata yaĉhakuyta munanqallapa. Chaymi maskanqallapa achka ukman yaĉhachikuq runakunata. Chayna yanqa mana sirbiq uyakunayashanllapakunata yaĉhachitin, paykuna munashannullana uyakur kawsanllapa. <sup>4</sup> Chaymi ashwan chay runakunaqa chiqap kaqta mana kwintacharnachu, chay yanqa kwintukunalatana uyakur kasurna kawsanqallapa. <sup>5</sup> Piru qamshuypaqami ukniy Timoteo, kriyishaykirayku qischakay ima katinpis allin kaqlapi yarpur shachinakunki. Chaymi ashwan Amitunchikpaq yaĉhachikutki kriyir washakananllapapaq nir willashushanlata yaĉhachikunki. Chaynulla tukuy imata ruranaykipaq Amitunchik nishushantaqami karanlata ruranki.

<sup>6</sup> Chaymi nishayki: Nuqapaqqami mana maychu wanur rur Amitunchikwana kanaypaqqa. Chaymi ashwan wanurqa, Dyusninchikpaqqa uk ufrindita yupayna paypa naypanmanqa qimikayashaq. <sup>7</sup> Chaqa nuqaqami uk maqanakuq yupay kusalata

shachinakusha kani allinlata yaêchachikurqa. Chaymi ashwan tukuyla imata ruranaypaq kaqtaqa kananqa tukchishana kani, Amitunchik munashannula rurar ima. <sup>8</sup> Chaymi kananqa ashwan yarakuyani, imatapis karanlata rikar yaêhaq jwis Amitunchik kurunayta qumananpaq diya êchamunanlatana. Piru manami nuqalatachu qumayanqa chay kurunataqa, ashwanmi wakinpis allita kriyir kusalata llakir ima pay shamunanpaq yaraqkumatapis quyanqa.

*Pablumi Timoteuta rugan watukunanpaq*

<sup>9</sup> Kananqami kriyiq masiy Timoteo, yaqqa nuqalana kashayrayku kusalata rugashuni ama tardakurchu imanupis shamur watukumanaykipaq. <sup>10</sup> Chaqa kriyiq masinchik Crescentimi risha Galacia lugarman. Chaynulla kriyiq masinchik Tito-shuyapaqa risha Dalmacia lugarman. Chaymi paykunaqa mana pullaynachu. Piru Demas-shuyapaqami kriyishanmantaqa kay pachamanta kaq imankunalapaq masta llakiq kar, mana pullay kayta munar dijamar risha Tesalónica pwibluman. <sup>11</sup> Nataq ukninchikllapa Lucaslami kaypi nuqawan kidasha. Chaymi rugashayki chay ukninchik Marcosta imanupis maskar apapamanaykipaq. Chaqa payqami yaêchachikutiyqa kusalata yanapamayanqa pullay karqa. <sup>12</sup> Chaqa Tiquicupismi mana pullaynachu Éfeso pwibluman kaêchashayrayku. <sup>13</sup> Chaymi qam shamurqa, Troas pwiblupi ukninchik Carpupa wasinpi rakta atun raêchpayta dijasha kani, chayta apamunki. Chaynullami

apamunkipis papilmanta pillukaq libruykunata. Piru mastaqami ministini chay qaramanta libruykunata yaĉhachikunaypaqqa. Chaymi chaytapis apapamanki. <sup>14</sup> Chaymi nishayki: Chay runa Alejandro shutiq, chay jyirrukunata rupachir imakunata ruraqmi, nuqawan kusala mana allinta tukusha. Chaymi nini: Amitunchikmi paytaqa allita rikar yaĉhanqa imata rurashannulla nir. <sup>15</sup> Chayraykumi qampis chay runitumantaqa kusalata kuytakanki. Chaqa payqami nuqanchikkuna Amitunchikpaq yaĉhachikuyanchikllapa chaypaqqa kuntran tikrakasha kar, kusala mana allinkunata rimar ima purin. <sup>16</sup> Chaymi nishayki: Nuqa puntata Roma pwiblupi kar, karguyjunkuna gayachimatin ritiyqami, mana mayqan ukninchikkunapis pullayqa riranchu yanapamaqqa. Chaymi ashwan nuqala riray. Chaypaqqami Tayta Dyusta mañani ama chay ukninchikkunata mana allinta rurananpaq nir. <sup>17</sup> Piru chaynu ukninchikkuna nuqalata dijamatinllapamapismi, Amitunchikqa nuqawan kar, kusalata jwirsayta qur yanapamaran. Chaynami ashwan nuqaqa imanukriyirmi washakayanqallapa nir ima kusalata yaĉhachikuray. Chaynu yaĉhachikutiyimi chaypi kaq mana kriyiq runakunaqa tukuyla uyakumaranllapa. Chaymi chaynu karguyjunkunapa naypanpi karqami, uk liyunpa shiminpi yupayna karay. Piru Amitunchik Jesucristumi washamaran. <sup>18</sup> Chaynullami maydiyapis tukuy mana allin kaqkunamanta washamanqa. Chaymi ashwan kusala shumaq mantakuyashanmanna apar

pullakumanqa. Chayraykumi ¡paylata tukuy tyimpupaq alabashunllapa! ¡Chaynumi kanqa!

*Pablumi tukukananta saludan*

<sup>19</sup> Chaymi saludapamanki ukninchik Priscata, Aquilata, chaynulla ukninchik Onesiforutapis tukuy aylluntinta. <sup>20</sup> Erastuqami, Corinto pwiblupi kidasha. Nataq Trofimuta-shuypaqami, qishaqta Mileto pwiblupi dijaray.

<sup>21</sup> Chaymi nishayki: Imanullapismi manapis chay qasay tyimpu kashanllami shamuyta kamanki. Saludutami kaçhamun qampaq chay ukninchikkuna Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, chaynulla tukuyla kaypi wakin kriyiq masinchikkunapis. <sup>22</sup> Chaynulla Amitunchik Jesucristumi qamwan imuraslapis kanqa. Chaymi mañakuni Taytanchik Dyus tukuyla qamkunata llakipar tukuy imapi yanapashunanllapapaq nir.

Chaynumi kanqa.



**Mushuq Testamento**  
**New Testament in Quechua, Lambayeque**  
**(PE:quf:Quechua, Lambayeque)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Lambayeque

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Lambayeque [quf], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Lambayeque

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 30 Dec 2021

05704580-9dc6-511f-8a91-aead14f3eb5a